

Prelude to the Mass outside Paschal Time

Asperges me

Filipe de Magalhães
(Portuguese; c.1571-1652)

Thou shalt sprinkle me,



As - pér - - ges - me,

O Lord,



S
A
T
B

Dó - mine, Dó - mine, Dó - mine, Dó - mine, Dó - mine, Dó - mine, Dó - mine, Dó - mine,

with hyssop, and



mi - ne, hys só - po, hys só -
mi - ne, hys só - po, et mundá - bor, hys só -
mi - ne, hys só - po, et mundá - bor, hys só - po,
mi - ne, hys só - po, et mundá - bor, hys só - po, et mun -

Source: *Portugaliae musica*, vol. 27, ed. Luís Pereira Leal, 1975.

Translation and text underlay by John Hetland and The Renaissance Street Singers

I shall be cleansed; thou shalt wash me,

14 19

- - po, et mun - dá - bor: la - vá - bis me, la - vá - - -
 - po, et mun - dá - - - bor: la - vá - bis me, la - vá - - bis me,
 hys - só - po, et mun - dá - bor: la - vá - - bis me, la - vá -
 - dá - bor: la - vá - - bis me, la - vá - bis me, la - vá -

and I shall be whiter than snow.

20 25

- bis me, et súper ní - vem de - al - bá - - - - bor.
 et súper ní - - - - vem de - al - bá - - - - bor.
 - bis me, et súper ní - vem de - al - bá - - - - bor.
 - bis me, et súper ní - - - - vem de - - - - al - bá - - - - bor.

Have mercy on me, O God,

Mi - se - ré - re mé - i Dé - us

According to thy great mercy.

27 32

Se - - cún-dum má - - gnam mi-se-ri-cór - - - mi-se-ri - - - di-am tú - - - am, mi -

Se - cún - dum má - gnam mi-se-ri-cór - - - di-am tú - - -

Se - cún-dum mágnam mi-se-ri-cór-di-am tú-am, mi-se-ri -

Se - - cún-dum má - - gnam mi-se-ri-cór-di-am tú - - - am, mi -

33 36

- di - am tú - - - am, tú - - - am.

- - - am, tú - - - am.

-cór - - - di - - - am tú - - - am.

-se - ri - cór - - - di - am - - - tú - - - am.

Glory to the Father, to the Son, and to the Holy Spirit,

8

Gló - ri - a Pátri et Fí-li-o et Spirí - tu-i Sán-cto - - -

As it was *in the beginning,*

38 42

Sic - ut é - - - rat in prin - cí - pi - o,
 Sic - ut é - - - rat in prin - cí - pi - o,
 Sic - ut é - - - rat in prin - cí - pi - o,
 Sic - ut é - - - rat in prin - cí - pi - o.

is now, and ever shall be, *for ages*

43 46

-o, et nunc, et sém - - - per, et in
 -o, et nunc, et sém - - per, et in
 et nunc, et sém - - per, et in
 -o, et nunc, et sém - - per, et in

upon ages. *Amen.*

47 51

saé-cu-la sae - cu-ló - - - rum. A - - - men.
 saé-cu-la sae - cu-ló - - rum. A - - - men.
 saé-cu-la sae - cu-ló - - - rum. A - - - men.
 saé-cu-la sae - - cu-ló - - - rum. A - men.

Repeat antiphon "Asperges me ... dealbabor."